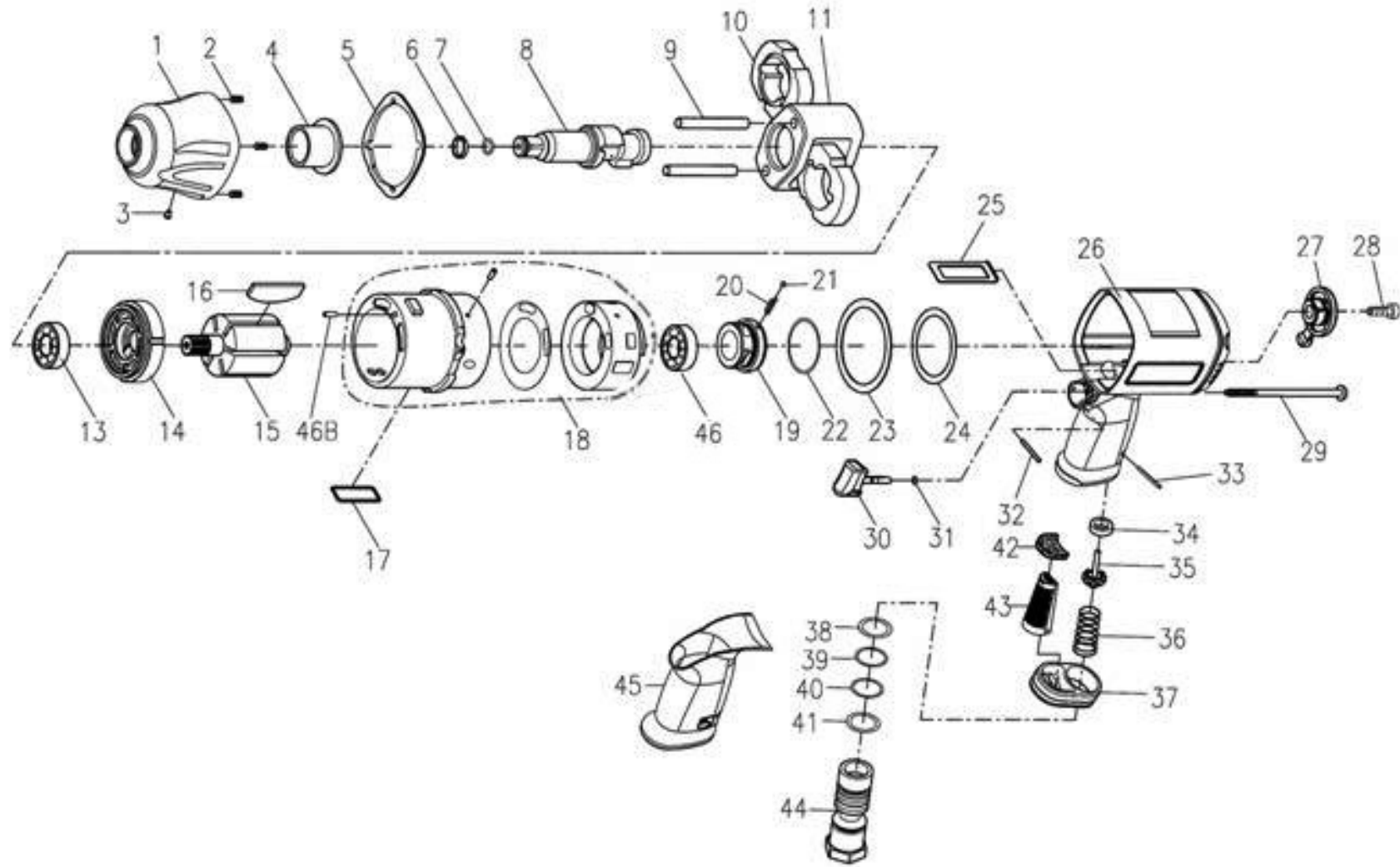




**1927P**

**PL**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**



Nr części	Kod	Nazwa	Nr części	Kod	Nazwa
1	1927 301	OBUDOWA PRZEDNIA	24	1927 324	PODKŁADKA
2	1927 302	TULEJKA Z GWINTEM (KPL.4SZT.)	25	1927 325	USZCZELKA KANAŁU POWIETRZA
3	1927 303	SMAROWNICZKA	26	1927 326	KORPUS
4	1927 304	TULEJA	27	1927 327	POKRĘTŁO ZAWORU REGULACYJNEGO
5	1927 305	USZCZELKA	28	1927 328	ŚRUBA MOCUJĄCA
6	1927 306	PIERŚCIEŃ WRZECIONA	29	1927 329	ŚRUBA (KPL.4 SZT.)
7	1927 307	O-RING	30	1927 330	PRZYCISK ZAWORU STERUJĄCEGO
8	1927 308	WRZECIONO	31	1927 331	O-RING
09	1927 309	KOŁEK BIJAKA DO (KPL.2 SZT.)	32	1927 332	KOŁEK ELASTYCZNY
10	1927 310	BIJAK (KPL.2 SZT.)	33	1927 333	KOŁEK ELASTYCZNY
11	1927 311	KORPUS MECHANIZMU UDAROWEGO	34	1927 334	TULEJA
13	1927 313	ŁOŻYSKO KULKOWE	35	1927 335	ZAWÓR STERUJĄCY
14	1927 314	POKRYWA PRZEDNIA	36	1927 336	SPRĘŻYNA
15	1927 315	WIRNIK	37	1927 337	KIEROWNICA POWIETRZA WYLOTOWEGO
16	1927 316	ŁOPATKA (KPL.6 SZT.)	38	1927 338	O-RING
17	1927 317	USZCZELKA PROSTOKĄTNA	39	1927 339	O-RING
18	1927 318	CYLINDER KOMPLETNY (ZESTAW 4 ELEMENTÓW)	40	1927 340	O-RING
19	1927 319	ZAWÓR REGULACYJNY	41	1927 341	PODKŁADKA
20	1927 320	SPRĘŻYNA	42	1927 342	TŁUMIK (2 SZT.)
21	1927 321	KULKA STAŁOWA	43	1927 343	TŁUMIK
22	1927 322	O-RING	44	1927 344	WŁOT POWIETRZA
23	1927 323	USZCZELKA	45	1927 345	OSŁONA GUMOWA RĘKOJEŚCI
			46	1927 426	ŁOŻYSKO KULKOWE
			46B	1927 346	KOŁEK

## KLUCZ UDAROWY DWUKIERUNKOWY 1/2" MODEL 1927P

### INSTRUKCJA OBSŁUGI KLUCZY UDAROWYCH I KĄTOWYCH

Dystrybutor narzędzia:  
BETA UTENSILI SPA  
VIA A. VOLTA, 18  
20050 SOVICO (MB)  
WŁOCHY

### POWINNA BYĆ OBOWIĄZKOWO DOSTARCZONA UŻYTKOWNIKOWI

Aby zmniejszyć ryzyko związane z użytkowaniem narzędzia, należy przed użyciem, naprawą, wykonywaniem czynności konserwacyjnych lub wymianą akcesoriów,

### UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE PUNKTY NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

#### ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KLUCZY UDAROWYCH I KĄTOWYCH

Naszym celem jest dostarczenie narzędzi pneumatycznych, które pozwolą użytkownikowi pracować wydajnie i BEZPIECZNIE.

Oczywiste jest jednak, że najważniejszym czynnikiem wpływającym na bezpieczeństwo jest sam użytkownik, który poprzez zwracanie uwagi na narzędzie i właściwy sposób pracy może zapobiec wypadkom i urazom.

Ponieważ nie jest możliwe wyliczenie wszystkich rodzajów zagrożeń, w instrukcji położono nacisk tylko na te najważniejsze.

Należy pamiętać, że narzędzie powinno być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolonych pracowników i nie wolno go przeciążać.

#### ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z UŻYCIEM SPRĘŻONEGO POWIETRZA

Sprężone powietrze może poważnie zranić człowieka.

Nie wolno kierować strumienia sprężonego powietrza w kierunku samego siebie lub innych ludzi.

Powietrze wychodzące z przewodów może poważnie zranić człowieka; należy okresowo sprawdzać, czy przewody i osprzęt oraz złączki nie zostały uszkodzone lub nie są słabo połączone.

Uderzenie przewodem, poruszającym się pod wpływem wypływającego sprężonego powietrza, może spowodować poważne obrażenia i uszkodzenia.

Przed podjęciem wszelkich czynności obsługowych należy w instalacji zasilającej zamknąć zawór odcinający dopływ powietrza, wypuścić z przewodów resztki powietrza poprzez włączenie narzędzia i odłączenie go dopiero, gdy przestanie pracować.

Ciśnienie powietrza zasilającego, mierzone przy wlocie powietrza podczas pracy narzędzia, nie może przekraczać 6,2 bar lub wartości podanej na tabliczce znamionowej.

#### ZAGROŻENIA RÓŻNEGO RODZAJU

Należy zachować bezpieczną odległość od wirujących części narzędzia.

Podczas pracy nie wolno nosić luźnej odzieży, bransoletek i ozdób na szyi, takich jak łańcuszki lub naszyjniki.

Należy unikać kontaktu narzędzia i oprzyrządowania z włosami.

Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu, kiedy narzędzie jest używane lub zaraz po jego wyłączeniu.

**Podczas użytkowania narzędzia należy zawsze nosić rękawice robocze, aby uniknąć skaleczeń i oparzeń.**

#### ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z ODPRYSKAMI I ODLAMKAMI

Ostrzeżenie: małe odłamki i odpryski mogą zranić oczy i spowodować utratę wzroku.

**Należy zawsze używać okularów ochronnych podczas użytkowania narzędzia, czynności konserwacyjnych lub naprawczych oraz wymianie nasadek, akcesoriów lub części zamiennych. Dotyczy to także osób przebywających w pobliżu.**

Należy stosować wyłącznie nasadki udarowe i akcesoria, które są w dobrym stanie technicznym; należy je zawsze mocować przy użyciu pierścienia i kołka zabezpieczającego, gdy jest to tylko możliwe dla danego modelu narzędzia.

Nie wolno używać nasadek ręcznych.

Nie należy stosować przegubów lub przedłużaczy do nasadek, gdyż obniżają one sprawność narzędzia, zwiększając tym samym ryzyko awarii. Również dlatego, używanie długich nasadek jest zalecane tylko w przypadku, gdy jest to rzeczywiście niezbędne.

Nie należy używać narzędzia w sposób niewłaściwy, gdyż może to spowodować nadmierne zwiększenie obrotów i doprowadzić do wyrzucenia nasadek lub akcesoriów.

#### ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z WARUNKAMI PRACY

Należy zwracać uwagę na długie przewody pozostawione w miejscu pracy; potknięcie się o nie i upadek może spowodować poważne obrażenia.

Wysoki poziom hałasu może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu; należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy.

Podczas pracy należy przyjąć bezpieczną, stabilną pozycję. Powtarzające się ruchy i niewygodna pozycja w połączeniu z wibracjami mogą być szkodliwe dla rąk i ramion użytkownika; należy przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności.

Nie wdychać pyłu i zanieczyszczeń; należy stosować maskę przeciwpyłową.

Cechy fizyczne użytkownika narzędzia lub osoby wykonującej czynności konserwacyjne muszą być dostosowane do rozmiaru, wagi i mocy narzędzia.

Narzędzie nie jest przeznaczone do prac w miejscach zagrożonych wybuchem, ani też nie jest odpowiednio zaizolowane na wypadek zetknięcia się z elementami pod napięciem elektrycznym.

#### INNE WYMAGANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie wolno dokonywać zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji narzędzia, jego części lub oprzyrządowania.

Materiały, z których wykonane jest narzędzie, ulegają normalnemu zużyciu w trakcie jego eksploatacji.

Praca z narzędziami pneumatycznymi wystawia użytkownika na drgania o wysokiej częstotliwości; należy przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności.

Należy szczególnie uważać na ręce, aby nie znalazły się w polu działania narzędzia.

#### ŹRÓDŁA DALSZYCH INFORMACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA PRACY:

Dokumenty, informacje i instrukcje dostarczone razem z narzędziem;

Dokumenty i publikacje organizacji i instytucji zajmujących się sprawami bezpieczeństwa pracy;

Przepisy prawne Rady Wspólnoty Europejskiej oraz przepisy krajowe;

"Narzędzia z napędem nieelektrycznym – Wymagania bezpieczeństwa", publikacja dostępna w Polskim Komitecie Normalizacyjnym.

#### WYMAGANIA DOTYCZĄCE WŁAŚCIWEGO PODŁĄCZENIA SPRĘŻONEGO POWIETRZA

Narzędzie należy zasilac czystym powietrzem, wolnym od wilgoci i skroplonej wody, o ciśnieniu 6,0 bar, zmierzonym przy wlocie powietrza podczas pracy narzędzia.

Zbyt wysokie ciśnienie powoduje skrócenie czasu eksploatacji części mechanicznych, a także może spowodować obrażenia u ludzi.

Narzędzie należy podłączyć do zasilania przy użyciu przewodów zasilających i osprzętu o odpowiedniej wielkości, zgodnie ze schematem instalacji zasilającej załączonym do instrukcji.

Nie wolno montować gniazda szybkozłącza bezpośrednio do wlotu powietrza narzędzia.

Przy podłączaniu osprzętu należy korzystać z dołączonych do niego instrukcji.

Należy zapoznać się z parametrami technicznymi narzędzia podanymi w instrukcji.

#### SMAROWANIE

W celu uzyskania optymalnych parametrów użytkownika, należy podłączyć narzędzie do zespołu filtra-naolejająca wyposażonego w odpowiednią smarownicę selekcyjną (art. 1919F), napełnioną specjalnym olejem ISO 32 (art. 1919L) i nastawioną na dawkowanie 2 kropli oleju na minutę. Jest to niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania narzędzia, a ponadto zwiększa odporność części mechanicznych na zużycie.

W przypadku braku smarownicy w linii zasilającej należy wlewać olej o klasie lepkości ISO 32 lub SAE 10 bezpośrednio do narzędzia co najmniej raz dziennie.

Należy co miesiąc sprawdzać stan smaru w mechanizmie przekładni i w mechanizmie udarowym.

W razie potrzeby uzupełnić ubytki smaru w mechanizmie przekładni smarem o klasie lepkości SAE 30, a w mechanizmie udarowym smarem przeznaczonym do łożysk wysokoobrotowych.

Nie wolno stosować nafty lub oleju napędowego.

#### KONSERWACJA

Jeśli narzędzie nie chce się obracać po długim czasie, kiedy nie było użytkowane, należy je odłączyć i spróbować ręcznie poruszać zabierakiem, aby wyeliminować przyleganie części.

Jeśli narzędzie jest używane codziennie, należy co trzy miesiące rozmontować i sprawdzić zespół napędowy i inne mechanizmy, wymieniając wszystkie zużyte części; może to być dokonywane tylko przez serwis dostawcy lub odpowiednio przeszkolony personel użytkownika.

Przy demontażu i montażu narzędzia oraz rozpoznawaniu części zamiennych zaleca się korzystanie ze schematu narzędzia załączonego do instrukcji.

Narzędzie należy chronić przed kurzem, wilgocią i nadmiernym zimnem.

#### CECHY CHARAKTERYSTYCZNE

Klucz kątowy udarowy wyposażony jest w śrubę regulacyjną, która pozwala kontrolować przepływ powietrza. Jeżeli przy dokręcaniu śruby lub nakrętki nie jest wymagany maksymalny moment dokręcania, należy ustawić śrubę regulacyjną pomiędzy 1/4 a 1/2 obrotu, zaczynając od minimalnej wartości.

Zmiana kierunku obrotów odbywa się za pomocą dźwigni.

#### WARUNKI GWARANCJI

*Warunki gwarancji dla towarów produkcji Beta Utensili S.p.A. sprzedawanych przez Beta Polska Sp. z o.o. określone są w aktualnym Oświadczeniu Gwarancyjnym Beta Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Skarbmierzycach, które dostępne jest na stronie internetowej spółki oraz będzie wysyłane na każde żądanie*

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z DYREKTYWĄ MASZYNOWĄ



My  
BETA UTENSILI SPA  
VIA A. VOLTA, 18  
20050 SOVICO (MB)  
WŁOCHY

niniejszym zaświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

### KLUCZ UDAROWY DWUKIERUNKOWY 1/2" model 1927P

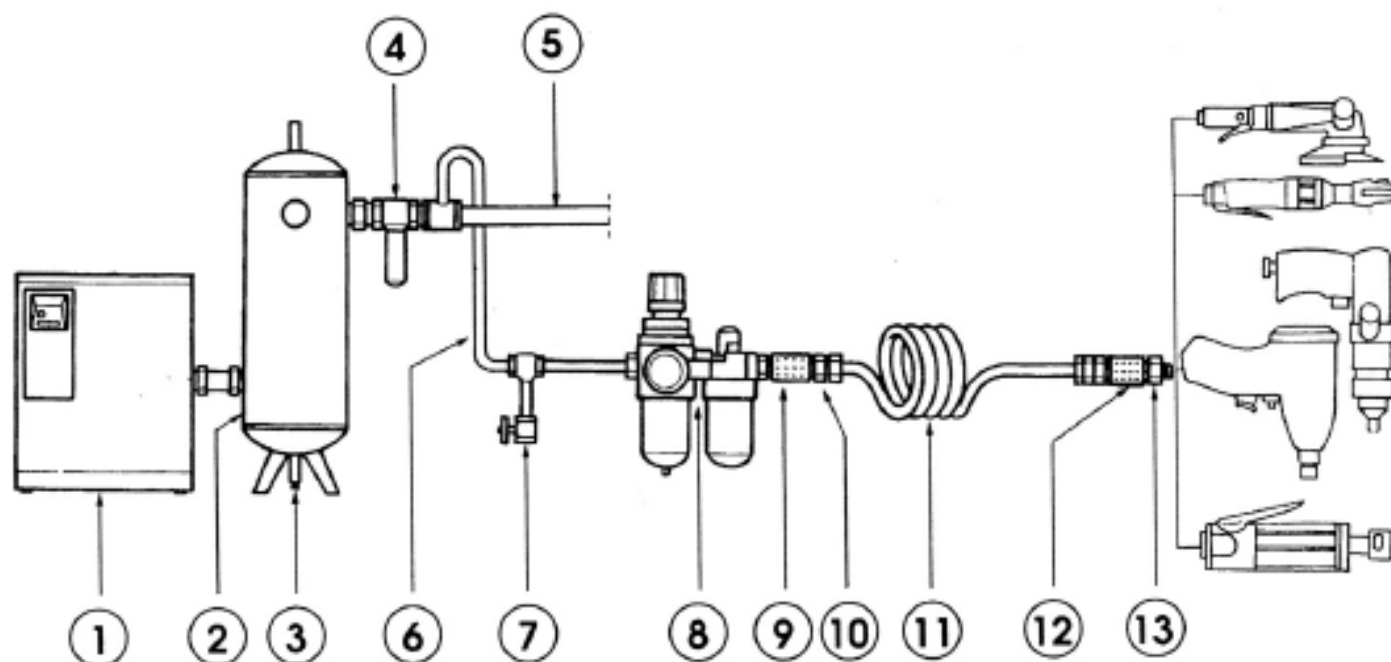
spełnia następujące standardy, zgodnie z wymaganiami zawartymi w Dyrektywie Maszynowej:  
2006/42/CE

Miejsce i data wystawienia  
SOVICO (MB) WŁOCHY  
Styczeń 2013

Nazwisko i stanowisko osoby odpowiedzialnej  
MASSIMO CICERI  
(Dyrektor Zarządzający)

#### PARAMETRY TECHNICZNE

Rozmiar zabieraka	1/2"
Max. rozmiar śruby (kl. 8,8)	M24 36 mm
Max. rozmiar śruby (kl. 12,9)	M20 30 mm
Obroty biegu jałowego	7500 obr/min
Max. moment dokręcania	1750 Nm
Wlot powietrza	1/4" GAS
Ciśnienie robocze	6,0 bar
Max. dopuszczalne ciśnienie	6,2 bar
Min. wew. średnica przewodu	9,5 mm
Max. zużycie powietrza	290 l/min
Waga	2 kg
Długość całkowita	195 mm
Typ mechanizmu udarowego	podwójny bijak
Poziom dźwięku	90 dB (A)
Wartość mocy akustycznej	90,8 dB (A)
Poziom wibracji	2,69 m/s <sup>2</sup> (ISO 8662-7)



1. SPREŻARKA
2. ZBIORNIK SPREŻONEGO POWIETRZA
3. AUTOMATYCZNY SPUST KONDENSATU
4. FILTR GŁÓWNY
5. GŁÓWNY RUROCIĄG
6. LINIA ZASILAJĄCA
7. SPUST KONDENSATU
8. ZESPÓŁ FILTRA-REGULATORA CIŚNIENIA, NAOLEJACZA 1/4"
9. GNIAZDO ZŁĄCZKI 1/4"
10. KRÓCIEC 1/4"
11. PRZEWÓD ELASTYCZNY 6,5 MM
12. GNIAZDO ZŁĄCZKI 1/4"
13. KRÓCIEC 1/4"